

Foreign Missions and Overseas Interchurch Service

The Board of Foreign Missions
of the Presbyterian Church in the United States of America

156 Fifth Avenue, New York 10, N. Y.

July 17, 1950

To the Members of the Korea Mission

Dear Friends:

You will be sorry to hear that Mr. John F. Genso, a member of the Korea Mission, passed away Saturday night, July 15, 1950, at Kobe, Japan, according to a cablegram received today.

Mr. Genso had not been in vigorous health for some time and had remained in Seoul while the other members of the Mission had gone to the annual Mission meeting at Teachon Beach. With the outbreak of hostilities, Mr. Genso was evacuated to Japan on June 26th. A cablegram reported that he stood the trip well. Later reports indicate that he was staying with the Rev. and Mrs. L. Newton Thurber in Kyoto, Japan, until the arrival of Mrs. Genso and the other Korea evacuees in that city on July 6th. On July 10th the group of Korea missionaries were transferred to the dormitories at Kobe College for temporary residence this summer, and it was there that Mr. Genso passed away.

Mr. Genso had been a member of the Korea Mission since 1908 and will be especially remembered for his devoted service as Mission treasurer for over forty years.

I am sure that you join with us in extending deepest sympathy to Mrs. Genso and to the two daughters, Dr. Barbara G. Gisla, who lives at Half Moon Bay, California, and Mrs. Robert A. Kinney, who is at present in Kyoto, Japan. Until recently Mr. and Mrs. Kinney and their three children were living in Seoul, Korea, where Mr. Kinney was with the E.C.A. under the State Department.

While Mrs. Genso is in Kobe, you may write her at the following address:

Kobe Jo Gakuin
Okadayama, Nishinomiya Shi,
Hyogo Ken
Japan

Sincerely,

Lloyd S. Ruland
Acting Secretary for Korea

Mable Rittgers Genso

To Her Friends:

ON JUNE 27th, 1957 in Arlington, Virginia, Mable Genso passed on from her lifetime of service in His Kingdom on earth to that Eternal Heavenly Kingdom which God has promised to those who love Him. On September 28th, in the Korea she loved so dearly, her ashes were laid to rest beside those of her husband and little son. The stone marking this beautiful spot bears the simple inscription, "To depart and sleep in Jesus."

Her life was full of unusual opportunities for service. At first, in her early years as part of a large family on their Iowa farm, through her training as a teacher, and then in the fulltime Christian service to which her life was dedicated. After she graduated from Moody Bible Institute in Chicago, with youthful hopes of being sent to Africa, the Board of Foreign Missions of the Presbyterian Church in the U. S. A. in 1908 appointed her as a missionary to Korea. Here she was adopted by a land and a people who, she felt, gave her more through the years than she was ever able to repay. She loved the natural beauty of the country, with its mountains, farmlands, rivers and surrounding seas. Hiking, swimming, picnicking or driving through the countryside delighted her. But it was with the people that she found her greatest stimulation and inspiration. Her quick mind and ready wit gave zest to her living, and her deep devotion to God and His work gave purpose to her every activity.

She went to Korea as a teacher, working in the Chung Sin Girls' School in Seoul during her first term. There she

helped to train girls who have become some of Korea's most outstanding women leaders. In 1910 she married John Frederick Genso, Treasurer and Business Manager of the Presbyterian Mission in Korea. A growing family and the innumerable responsibilities of a missionary wife, in addition to a full-time assignment of Mission work, kept her alert mind and very energetic body occupied in activities which she loved.

Her philosophy was: "Educate a man and you educate an individual. Educate a woman and you educate a family." Thus, her interests and energies were primarily directed into work with the women of Korea. Besides the Chung Sin Girls' High School, she was associated with the Y.W.C.A., Church Women's organizations, Bible Classes, the W.C.T.U., women's groups in social service, mothers' clubs, and with the Adult Literacy program for Korea. Through each of these avenues she found abundant opportunity, by direct teaching as well as by the example of her personal life, to do the work for which she was trained and by which her life was compellingly motivated—spreading the Good News of God's love for man.

In 1950, when the Communists invaded the Republic of Korea, she and Mr. Genso were evacuated to Japan where he suffered a fatal stroke. She returned to the United States alone. In 1954 the Committee on World Literacy and Christian Literature asked her to return to Seoul to direct the re-establishment of the Adult Literacy program for Korea. She was in excellent health and, at the age of seventy-two, she returned to her adopted country for two more years. She felt that God had been especially gracious in making it possible for her thus to complete her life's work.

In August 1956 she retired as an active missionary. She returned to the United States and was at the home of her daughter, Barbara, in California when there was some concern about her health. After seven months of rest she appeared well enough to travel east to be with her other daughter, Gail, in Virginia. She visited friends and relatives along the way and, although she seemed very tired when she reached Arlington, up to the end she was able to do the things she had wanted to do the most. She never fully regained her normal vigor and slipped quietly away from us at the end of June.

On June 29th her American and Korean friends in the Washington area gathered for a simple memorial service at Mount Olivet Church in Arlington. On September 28th, 1957 a final service was held in the lovely chapel of the Chung Sin Girls' High School and at the Yang-wha cemetery overlooking the waters of the River Han.

Through her years of service Mable Genso was strengthened and encouraged in her work by the love, the gifts, and the prayers of her many friends. Each of you, in your way, has furthered the work of the Kingdom for which she so eagerly and generously gave her life. A memorial is being established in her name at the Chung Sin Girls' School. One part will be the completion of the Genso Memorial Athletic Field which she had started in memory of her husband. Another part will be a scholarship fund for the school. The spirit of her radiant Christian life will thus continue on through the coming years in the lives of the people of Korea.

Barbara Genso Gisla
1201 Tilia St., San Mateo, Calif.

Gail Genso Kinney
2251 N. Vermont St., Arlington, Va.

Dec 17, 1957

(Mrs Robert)

HYMN

*Sung by the Chung Sin girls
at the funeral service for Mable Genso—Sept. 28, 1957.
Words and music written by the teachers in Chung Sin.
Translated from the Korean by Gertrude Voelkel.*

Coming far across the ocean
Bringing us God's truth,
By faith to sow the good seed
In the hearts of youth,
A living sacrifice you came
At God's clear call,
To scatter precious seed
In the hearts of all.

Ah, loving, saintly Lady Genso,
It is here in Han Kook, here you lie asleep.
Lord, take her spirit to Thy Homeland blest.
In eternal peace give eternal rest.

Prayer unceasing as the changeless pine
During forty years,
Like flowing streams, unceasing
Flowed your holy tears.
Hearts that were hard and bitter
Knowing naught but pain,
Melted and changed by seeing
Calvary's cross your gain.

Ah, loving, saintly Lady Genso,
It is here in Han Kook, here you lie asleep.
Lord, take her spirit to Thy Homeland blest.
In eternal peace give eternal rest.

Mable R. Genso Dead; Korea Literacy Worker

Mable R. Genso, 75, who is credited with reaching several thousand Korean adults to read and write, died Thursday in Arlington Hospital of a heart attack.

A Presbyterian missionary in Korea from 1908 to 1956, Mrs. Genso headed the World Literacy Committee's Korean program, which was started in 1948. More than 60 nations participate in the WLC, formerly an affiliate of the National Council of Churches.

She worked mainly with women in villages near Seoul from 1948 to 1950 and in the Taejon area in 1955 and 1956. Her philosophy was, "Educate a man and you educate an individual; educate a woman and you educate a family."

In March, 1941, Mrs. Genso helped organize the Korean "Women's Day of Prayer" and was arrested by Japanese authorities, who charged her with "nationalist activities." The officials thought that the women's prayers for peace were really prayers for independence from Japan.



Mrs. Genso

She was released after three weeks and in May, 1941, returned to New York City with her husband, John F. Genso, business manager of the Presbyterian mission in Korea.

They returned to Korea in 1946, and Mrs. Genso was principal of the Chung Sin Girls School in Seoul. After the outbreak of the Korean conflict, they were evacuated to Kobe, Japan, where Mr. Genso died in 1950.

Mrs. Genso lived in Arlington and San Mateo, Calif., from 1950 to 1954, when the World Literacy Committee asked her to return to Korea as the only American on its committee there.

Born near Des Moines, Iowa, she taught school there before studying at the Moody Bible Institute in New York City in 1906.

Surviving are two daughters, Gail Kinney, 2251 N. Vermont st., Arlington, with whom Mrs. Genso lived since last September, and Dr. Barbara Gisla of San Mateo; nine grandchildren and six brothers and sisters.

A memorial service will be held at 4 p. m. today in the Mount Olivet Methodist Church, N. Glebe rd. and 16th st., Arlington. Burial will be in the International Cemetery in Seoul.

김메불 여사 장례식

(Mrs J F. Genso 겐조부인)



1957년 9월 28일 (토요) 하오 2시

서울 연지동 정신여자중·고등학교 강당

김메불여사(겐소부인)장례식 순서

사회 위원장 백 나 준 박사

합식찬기성경약	창사송도경봉력	.....	정신합창대 사회자 일동 최거덕 목사 이용설 박사 김필례 교장
특별찬송(고인이 애창하던 찬송 267장)	.....	신경우 선생	
조	사	.....	권제열 박사 유각경 선생 신의경 선생
조설인사말축	가교인사말축	.....	정신합창대 전필순 목사 안신영 총무 함태영 목사

찬 송 가 503 장

- 이세상에 근심된 일이 많고 참평안을 물랐구나
내주 예수 날오라하셨으니 곧 평안히 쉬리로다
주예수의 구하신 은혜로다 참기쁘고 즐겁구나
그은혜를 영원히 누리겠게 곧 평안히 쉬리로다
- 이세상에 곤고한 일이 많고 참쉬는날 없었구나
내주 예수 날사랑하셨으니 곧 평안히 쉬리로다

장 지...서울 외국인 묘지

하 관 식...같은날. 하오 4시

사회 위원장 백 나 준 박사

장례 위원

위원장	.....	백 나 준 박사
정신학교	.....	김필례 교장 박희경 교감 신의경 동창회장
Y W C A	.....	최이권 회장(서울) 박마리아 회장(연합회)
북장로교선교부	.....	권제열 대표 전마대 대표
계명협회	.....	이용설 위원장 심유덕 협동총무 안신영 총무
N C C	.....	유호준 총무(경기노회장)
절제회	.....	홍에스더 회장
피어선	.....	곽안전 원장
보성학교	.....	김선량 교장
교회	.....	전필순 목사(연동) 최거덕 목사(덕수) 이금식 목사(안동)
친우	.....	유각경 선생 김성무 선생 고황경 선생

김메블여사(겐소부인)장례식 순서

사회 위원장 백 낙 준 박사

합식찬기성경봉약	찬사송도경봉력	정신합창대 사회자 일동 최거덕 목사 이용설 박사 김필례 교장
특별찬송(고인이 애창하던 찬송 267장) 조	신경우 선생 권세열 박사 유각경 선생 신의경 선생	
조설인사말축	가교인사말도	정신합창대 전필순 목사 안신영 총무 함태영 목사

찬 송 가 503 장

- 이세상에 근심된 일이 많고 참평안을 몰랐구나
내주 예수 날오라하셨으니 곧 평안히 쉬리로다
주예수의 구하신 은혜로다 참기쁘고 즐겁구나
그은혜를 영원히 누리겠게 곧 평안히 쉬리로다
- 이세상에 곤고한 일이 많고 참쉬는날 없었구나
내주 예수 날사랑하셨으니 곧 평안히 쉬리로다

장 지...서울 외국인 묘지

하 관 식...같은날. 하오 4시

사회 위원장 백 낙 준 박사

장례 위원

위원장	백 낙 준 박사
정신학교	김필례 교장 박희경 교감 신의경 동창회장
Y W C A	최이권 회장(서울) 박마리아 회장(연합회)
북장로교선교부	권세열 대표 전마대 대표
계명협회	이용설 위원장 심유덕 협동총무 안신영 총무
N C C	유호준 총무(경기노회장)
절제회	홍에스더 회장
피어선	곽안전 원장
보성학교	김선량 교장
교회	전필순 목사(연동) 최거덕 목사(덕수) 이금식 목사(안동)
친우	유각경 선생 김성무 선생 교황경 선생

고 김메볼 여사 약력

- 1882 4월5일 미국 아이오와주 띠모인에서 출생
- 1902 띠모인 사범대학 졸업
- 1908 띠모인 고등성경학교 수료
- 1908 11월 한국선교사 부임
- 1909 J. F. Genso선교사와 한국에서 결혼
- 1909 정신 여학교 교장 취임
- 1919 정신 여학교 교장서터 재취임
- 1920 정신 여학교 교장서터 사임
- 그후 전도사업 교육사업 협조
- 1942 6월 전쟁으로 인하여 귀국
- 1947 한국선교사 재부임
- 1950 6·25사변 귀국도중 일본서 부군 별세
- 1954 3월 제명협회 협동총무로 한국부임
- 1956 8월 은퇴 귀국
- 1957 6. 27 미국 버지니아주 알링톤에서 별세

Born April 5, 1882

81
757

1897 - grad. Seaside Normal
College

1900 - Seaside Bible Inst.

1908 - came to Korea Miss. Board

1909 - Married J. J. Young

1919 - Principal Chong Son
Evang. High School

1919

1920

1942 - 60 years ~~pastor~~ ^{pastor} Chong Son

1947 - 20th Anniversary - returned to Korea

1950 - 45th year in pastorate at Chong Son

1954 - 50th year in pastorate at Chong Son

1957 - 53rd year in pastorate at Chong Son

1960 - 56th year in pastorate at Chong Son

하 관 식 순 서

사회 백낙준 목사

묵도 일 동
찬송 (348 장) 일 동

1. 나의 갈 길 다 가도록
예수 인도 하시니
내주 안에 있는 긍휼
어찌 의심 하리요
믿음으로 사는 자는
하늘 위로 받겠네

1. 무슨 일을 만나든지
1. 만사 형통 하리라

2. 나의 갈 길 다 가도록
예수 인도 하시니
그의 사랑 어찌 큰지
팔로 환수 없도다
성신 감화 받은 영혼
하늘 나라 갈 때에
1. 영영 도록 찬송 제목
1. 예수 인도 하셨네

기도 이금식 목사

하관 예문 백낙준 목사

추천의 노래 전막대 선생

축도 유호준 목사

Testimony about Mrs. Genso

by Mrs Kim Sung-Mu.

I had the privilege of working with Mrs. Genso for many years in Seoul. In 1947 at the Y W C A in this city I worked with her in distributing goods to the poor and needy, to refugees from North Korea. It was at that time that I learned to know how selfless and loving she was. In 1950, in April, we went together out to a camp for very poor people, sometimes called the beggar-camp, where there were many who were sick, living in such a dark, filthy place I was ashamed, but she would go many times to teach them about the love of Jesus, and to teach them to read. Even though she was elderly, she would drive her jeep, always busy and hard at work, never stopping to rest. I used to think that when one was as old as 60, it was time to stop working and rest, but my friend, Mrs. Genso showed me by her life that it was a better way just to keep on serving and helping others for Jesus' sake.

Then the war years interrupted her work in Korea, but after five years she was back again, and called upon me to help her in the Literacy work to which she felt a strong urge and purpose and in which she gave so untiringly an unceasing devotion to the Korean people. She would go out to country places, visiting in the homes of the illiterate all day long, never stopping to rest, teaching the women herself. Then on Sundays she would go to mountain churches to encourage the Christians. One woman whom she inspired to learn to read, studied diligently and was graduated from the course in six months, and at the service gave a testimony written by herself without any hesitation, and since then has become an earnest Christian training others to read and to teach others to read, and to believe in Jesus Christ. Mrs. Genso went to Taejun to direct the work of literacy in Korea believing it to be God's will for her life. And God greatly used and blest her in this ministry.

There were three special Girls Schools that she helped during the years. Among the schools formerly in North Korea, which opened again in Seoul after the many refugees came down to the South, she felt the neediest students were those in Fosung School. There were at one time 50 girls who could not pay the tuition, and without help would have to drop out of school. So Mrs. Genso, who was in close contact with these schools and knew of the need of the students, prayed definitely one night as to how she could help in the best way. She thought, "I shall soon be going to Heaven and wont need money there, so I must help these girls NOW." The next day she called me and gave me 410,000 whan for scholarships for these girls, to enable them to continue in school. When the alumni of the school heard of this generous donation, they decided to follow her example in selfsacrifice and to assist needy girls in the same way. The alumni of other Christian schools heard of it, and followed the good example, enlarging the circle of good influence and blessing.

What a wonderful life was hers, so dedicated to serving others, such zeal and courage, such pity and love for others, all guided by a holy mind that put Christ first. She constantly shared what she had learned, passing on the benefits she had received. I admired her much as an exemplary worker among workers, a teacher of teachers, and a missionary who loved to serve. As I remember her life of good deeds and true faith, I think of her with confidence, not of the loss we sustain at her death, but of her gain she is experiencing in Heaven. She could say with Paul, "I have fought a good fight; I have kept the faith; henceforth there is laid up for me a crown of righteousness that fadeth not away, reserved in Heaven for me." There is a new song of joy and hallelujah for her now in the presence of her Lord, and believing this with confidence, I am comforted and filled with hope of seeing her again.

Miss Swallen

계



명

제 7 호 1957년 12월 16일

대한 기독교 계명협회

복된 성탄과 새해를
축하합니다.

위 원 일 동
직 원 일 동

본 협회의 목적

본회는 정규의 교육을 못받은 15세 이상
의 대한민국 국민에게 한글을 배워주며 건
하여 예수의 정신에 입각한 잡지, 단행본
그밖의 시적들을 편집발행하여 공급함을 목
적으로 함

주님께 귀한 예물을 바치자

성탄은 만국 만민이 즐기는 날이다. 아녀, 하
늘과 땅이 즐기는 날이다.

성탄은 우리자신이 즐거워하는 것보다는 남들
을 즐겁게 해주는 날이다. 예수께서 나시기를 이
를 위하여 나시었으니까……우리가 즐거워 남들을
즐겁게 해주느니보다는 남들을 즐겁게 해줌으로
우리가 즐겁게 되는 것이 성탄의 즐거움이다.

성탄은 주는 날이요 받는 날이 아니다. 하나
님이 당신의 사랑하시는 의아들을 우리에게 주
시었으니까……

성탄은 예물을 드리는 날이요 선물을 바꿈질
하는 날은 아니다.

천사와 천군들은 노래를 예물로 아기 예수께
바치었다. 노래를 아름답게 불렀다고 무엇을 받
았다는 말은 못 들었다.

목자들은 빈손의 경배를 예물로 아기 주님께
바치었다. 절을 잘 했다고 절값을 받았다는 말
은 못 들었다.

유명한 동방 박사들은 값진 황금과 유향과 몰

약을 예물로 아기왕께 바치었다. 거저 바치었다.

언제나 아기 예수가 우리의 마음에 탄생하시
는 날이 성탄이다. 이 성탄에 우리는 무슨 예
물을 바칠가?

노래도 좋다. 경배도 좋다. 보물도 좋다. 예수
는 내 마음에도 계시지마는 내앞에도, 뒤에도,
옆에도 계시다.

“소자중에 지극히 작은 자 하나에게 행한 것
이 곧 내게 행한 것이다”——말씀하신 예수께 우
리는 귀한 예물을 바치자.

돈이 없어도, 시간이 없어도, 재간이 없어도,
주님——곧 소자중 지극히 작은 자에게 누구나
바칠 수 있는 예물이 있다. 이 예물은 안 바
치는 것이지 못 바치는 것은 아니다.

이 예물은 아름다운 노래와 정성스러운 경배
와 값진 보물이 다 포함되어 있다. 이 예물이
야말로 주님이 기뻐 받으실 예물이다.

주님은 이 예물을 가장 긴급하게 요망하신다.
이 예물의 이름은 두말할것없이 「계명」이다.

본 협회는 이러한 일을 하고 있습니다

지나간 일년동안 저희는 여러분의 크신 협조를 받으며 힘껏 일했습니다. 추수는 하나님께 맡깁니다. 아시다시피 본 협회가 하는 사업은 1. 서적 출판 2. 지도자 강습 3. 실지 계명운동 4. 부락 도서실 설치 5. 찬성회원 모집입니다.

1. 서적 출판

본 협회 발행 서적에 대하여는 6면을 보시면 대강 아실겁니다. 지금 우리 책을 쓰는 곳이 삼백여군데입니다.

앞으로 책을 더 많이 내고 잡지도 내고 신문도 내고 싶으나 재정이 문제입니다.

우리가 내는 책은 글을 써잘 아는 이들을 위하여서가 아니고 겨우 글읽을 줄 아는 이들을 표준합니다. 쉽고 재미있고 유익한 책을 만들어 내자는 것이 우리의 목표입니다.

2. 지도자 강습

어느 교회나 학교나 단체 또는 읍면이나 동네를 물론하고 약속만 하면 저희가 가서 계명운동에 대하여 경험을 나누고 의견을 바꾸고 또 문맹교육과 성인교육의 방법을 알려드립니다.

지난 일년동안에 강습반이 103곳에 강습생이 4,521명이었습니다. 이 강습은 보통 두시간이상입니다. 두시간 이내의 계명 강의는 88곳에서 행하였는데 청상사 연원수자가 8,975명이었습니다.

우리의 문맹교육과 성인교육은 특별합니다. 문맹과 성인의 심리를 연구하여 쉽고 재미있게 가르치고 배우게 합니다. 문맹교육이나 성인교육은 특별한 방법없이 행하다가 가는 가르치는 이나 배우는 이가 손해만 봅니다. 어렵고도 쉬운것이 이 문맹교육인데 덮어놓고 좋은 생각만 가지고 착수하면 어렵고 방법을 알고 하면 쉽고 재미있습니다.

교회안의 문맹 또는 글을 떠듬떠듬 읽는이들을 도와 성경을 유창하게 읽게 하고 찬송을 일론 찾아 노래할 수 있게 하시고 싶으시면 저희를 불러주십시오. 방법은 알려드리겠습니다.

믿지 않는 동포를 글가르쳐주고 구원하시려면 그 방법을 알려드립니다. 저희를 오라 부르십시오. 본 협회는 계명운동을 통하여 전도사업을

하는 기관이요 여러분의 심부름기관입니다.

3. 실지 운동

실지운동은 자원자들을 통하여 하고 있습니다. 지금 교회의 젊은이들이 많이 이 운동을 하고 있습니다. 그리고 방학동안에 신학생, 성경학원학생, 대학생, 고등학생, 중학생들이 열렬히 이 운동을 하고 있습니다. 교회와 부락의 어른들께 호소합니다. 젊은이들에게만 맡기지 마시고 좀 협력하여주십시오. 그리고 이 좋은 운동을 하는 젊은이들을 도와주십시오. 이 운동은 교회운동인 동시에 나라운동입니다.

지난 일년동안에 우리의 첫걸음 책으로 글을 깨친문맹의 수효가 약 5,500이요 자원자 선생이 약 350이요 가르친 곳의 수효가 약 200입니다. 이것은 보고가 들어온 숫자 뿐입니다.

4. 부락 도서실 설치

이 부락도서실은 우리가 만든 첫걸음을 가지고 글을 겨우 읽게 된 이들과 벌써 글을 배우기는 했으나 떠듬떠듬 글읽는 이들을 위하여 우리가 만들어 낸 책들과 다른 쉽고 재미있고 유익한 책들을 보내어주어 글을 읽는 습관을 길러주는 것이 그 목적입니다. 글을 유창하게 읽게 되면 그때에 성경을 읽도록 합니다.

이 도서실은 사실 도서실이라기보다 함께 모여서 책 읽는 방이라고 함이 좋을겁니다.

이 부락도서실을 만든 곳이 벌써 139군데나 됩니다. 재미를 많이 본다고들 합니다. 이에 대하여서도 방법이 있습니다. 의논하여 주십시오.

6. 찬성회원 모집

지금 본 협회는 미국 기독교연합회의 보조를 받아 일하고 있습니다. 장래를 위하여 찬성회원을 모집합니다. 지금 본 협회의 회원이 모두 175분입니다. 찬성회원중에는 평생회원이 있어 한번에 3,000환 내시면 되고 보통회원은 매년 300환만 내면 됩니다. 모두 회원 되어 주시기를 간청합니다.

이 계명사업은 영원한 사업입니다.

한번 이렇게 가르쳐보십시오

본 협회가 지은 책이 다른 데서 지은 책들과 같지 아니하므로 가르치는 방식도 다릅니다. 이에 주의하실 점을 알려드리겠습니다. 이대로 실행하여보시면 큰 효과를 얻으실 것입니다.

일반적 주의

1. 될수 있는대로 말씀을 적게 하십시오.
설명을 많이 하실 필요가 없습니다. 말씀이 많으면 실수하기가 쉽습니다.
2. 부드러운 말씨를 쓰십시오.
역정을 내어서는 안됩니다. 그리고 소리를 크게 내지 마십시오.
3. “아닙니다” “틀렸습니다” “그걸 몰라요?” - 마십시오.
이런 말씀은 쓰지 마십시오. 배우는 이를 부끄럽게 하거나 편잔을 주면 안됩니다.
4. 배우는 이가 대답할 수 있도록 물으십시오.
대답할 수 없는 것을 물으시면 용기와 자신을 잃게 되어 배우는 취미를 잃습니다.
5. 잘못 대답할 듯한 질문은 아예 하지 마십시오.
이렇게도 대답할 수 있고 저렇게도 대답할 수 있을 질문은 피하시어야 합니다.
6. 대답할 줄 알았는데 2초안에 대답하지 못하거든 슬쩍 선생이 스스로 대답하십시오.
배우는 이가 대답 못하니까 선생이 한다 하는 기색을 보이면 안됩니다.
7. 같은 질문을 같은 사람에게 두번 거듭하지 마십시오.
왜 또 묻나? 하는 심리를 가지게 하지 마시란 말씀입니다.
8. 공손한 태도로 대하십시오.
무엇을 아는 이는 공손한 법이르구나 하고 깨닫게 하십시오. 배우는 이를 존경하십시오.
9. 용기를 주십시오.
얼굴을 쩡그러거나 속상해하는 표정을 보이며 실망의 빛을 나타내면 안됩니다.
10. 칭찬하십시오.
칭찬을 잘못하면 실례되기 쉽습니다. 어른들도, 노인들도, 칭찬은 좋아합니다.
11. 자꾸 재촉도 마시고 너무 끌지도 마십시오.
진도가 느리다고 성화도 마시고 또 진도를 너무 느리게 해서 지리한 느낌을 주지도 마십시오.
12. 재미를 주십시오.
반을 웃음판이 되게 하지는 마시고 「유모어」 곧 재미있게 취미를 붙이게 하십시오.

한글 첫 걸음

(개정판) 교수법

한글 첫걸음 (개정판) 책 머리에 그 내용도 설명해드렸고, 성인교육에 있어서의 일반적 주의도 실렸사오며, 첫걸음 가르치기의 원칙과 교수법을 대충 말했습니다. 잘 참조하십시오.

한글첫걸음은 짧은 시일안에 글자를 가르쳐주는데 목포가 있지 않고 상당한 시일동안에

- ① 가르치논이와 배우논이가 친하게 되고
- ② 그림을 통하여 말을 배우게 하고
- ③ 말을 배워 글자를 자연히 깨치게 하고
- ④ 글 읽는 취미와 습관을 길러주어

평생 책과 씨름하기 좋아하도록 만들어주자는데 그 목포가 있습니다.

한글첫걸음은 책과 패본이 있는데 반이 작으면 패본을 사용할 권리가 없고 반이 크면 패본을 사용하는 편이 효과적입니다. 능률적입니다. 아래의 교수법은 패본을 사용할 경우의 것입니다. 책만 사용할 때에는 적당히 응용하십시오. 패본을 사용할 때에는 먼저 가리킴막대기 등을 준비하시어야 합니다.









이제 제 1 과를 가르칩니다.

제 1 면과 제 2 면은 그림공과입니다.

제 3 면과 제 4 면에는 문장공과가 있습니다.

제 1 면부터 시작하십시오.

제 1 과

세로			애	애
첫째난			개	개
둘째난			내	내
셋째난			대	대
넷째난				

가로 첫째난 둘째난 셋째난 넷째난

맨먼저 세로 첫째난 그림들을 내리알립니다.

선생이 「애」 그림을 막대기로 가리키면서

학생: 애가 두 다리를 벌쩍 들었습니다.

이 그림은 「애」 그림입니다.

다같이 「애」 하세요.

학생: 「애」

그 다음에 선생이 「개」 그림을 가리키면서

선생: 이건 무슨 그림이지요?

학생: 「개」 이야요.

선생: 예, 맞았습니다. 「개」 그림입니다.

선생이 조심할것은 그림 이름을 가르쳐줄때 옆에 쓴 말대로 꼭 가르쳐야 하며 옆에 쓴대로 학생이 꼭 대답할수 있는것만 학생에게 그림 이름을 물을 것입니다.

그리고 선생이 「내」 그림을 가리키면서

선생: 이사람은 자기를 손으로 가리키면서

「내」 합니다. 그래서 이그림을 「내」 그림

이라고 하십시오.

다같이 「내」 하세요.

학생: 「내」

다음에 선생이 「대」 그림을 막대기로 가리키면서

선생: 노인은 담뱃대를 입에 물었습니다. 담뱃대를 한말로 「대」 라고도 하지요?

우리 이그림을 「대」 그림이라고 하십시오.

다같이 「대」 하세요.

학생: 「대」

이제 그림 이름들을 대보십시오.

선생은 먼저 그림 이름을 차례로 묻습니다.

「애」 「개」 「내」 「대」

선생은 이제 그림 이름들을 엇바꾸어 묻습니다.

학생이 그림을 잘 배운후에

선생은 세로 둘째난을 설명합니다.

선생: 둘째난은 그림을 통하여 말을 연상시킵니다.

(한 막대기로 첫째난을 가리키며)

「애」 그림을 보실때

(다른 막대기로 둘째난을 가리키며)

「개」 라는 말을 생각하십시오.

「애」 라는 말은 곧 「애」 라는 글자가 됩니다.

이렇게 「개」 「내」 「대」도 가르칩니다.

세로 셋째난은 소리공부인 동시에 글자공부입니다. 그림을 통하여 말, 말을 배워 글자를 깨치게 합니다. 글자를 모르겠으면 그림을 보아 생각나게 합니다. 그

러므로 그림을 안 이상 글자를 잊으려야 잊을수 없습니다. 선생이 한 막대기로 글자를 가리키고 알아내게 하는데 못알아내거든 다른 막대기로 그림을 가리키십시오.

세로 넷째난은 소리복습 곧 글자복습입니다. 선생이 넷째난의 「애」를 막대기로 가리키고 무슨 자냐고 묻는데 학생이 대답 못하면 다른 막대기로 셋째난의 「애」자를 가리키고, 그래도 대답 못하면 「애」 그림을 가리키십시오. 자연스럽게 알게 될겁니다.

세로 둘째난을 가르치면서부터는 가로 셋째 넷째난을 계속하여 가르치어도 좋습니다.

제 2면은 제 1면의 교수법과 같습니다. 그림 설명만은 이렇게 하십시오.

여인이 매를 갈고 있는 「매」 그림입니다. 매를 맷돌이라고도 하는데 우리는 「매」 그림이라고 하십시오.

사공이 배를 젓고 있는 「배」 그림입니다.

새가 나무 가지에 앉아 있습니다. 「새」 그림입니다. 농부가 부엌에서 재를 치고 있는 그림인데 「재」 그림이라고 하십시오.

해가 구름, 전진주, 나무에 걸렸읍니다. 「해」 그림입니다.

제 3면과 제 4면의 문장공과는 이렇게 가르치십시오. 제 3면에는 세 단이 있고 제 4면에는 두 단이 있습니다. 각단에서 먼저 새로 나온 글자를 알려주시고 학생에게 읽히십시오. 주의할것은 불임과 땀이 없이

애-가-개-가-내-가-대-가-매-가 이렇게 가르치지 마시고

애가 개가 내가 대가 매가

이렇게 땀땀 땀땀 불일땀 불이어 읽는 습관을 꼭 길러주시어야 합니다.

글자 쓰는것은 학생의 요구를 따라 언제든지 가르치십시오. 자연스럽게 요구하게 됩니다.

제 4면의 셋째단은 낱말복습이고 그 아래의 도표는 소리복습 곧 글자복습입니다.






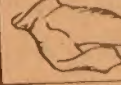
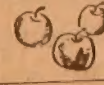
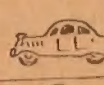

제 2 과 가르치는 법

제 1과와 같습니다마는 우리 한글은 소리를 표하는 표음문자로 뜻을 표하는 한문글자같은 표의문자가 아니기때문에 제 1과처럼 한글자가 한 말이면 모르되 두자 이상의 낱말인 경우에는 그림에서 말을 표시하기는 어렵습니다. 그림으로 말을 연상시키는 수밖에 없습니다.

제 1과의 의도를 양해하시고 제 2과에서부터는 그림공과의 세로 둘째난이 그림말 말고 글자말로 나왔다는 점을 알아주십시오.

맨먼저 세로 첫째난 그림들을 내리 공부 시킵니다. 학생이 옆에 쓴 낱말로 땀수 있는 그림들은 무슨 그림이냐고 물어서 스스로 알게 하는것이 더 효과적이고 선생의 생각에 학생이 낱말로 대지 못할것 같은 의심이 조금이라도 들면 학생에게 묻지 마시고 선생이 그림

제 2 과

	아 버 지 아	아	아 애 아 애 아 애
	가 마 니 가	가	가 개 가 개 가 개
	나 무 나	나	나 내 나 내 나 내
	다 리 다	다	다 대 다 대 다 대
	마 루 마	마	마 매 마 매 마 매
	바 지 바	바	바 배 바 배 바 배
	사 과 사	사	사 새 사 새 사 새
	자 동 차 자	자	자 재 자 재 자 재
	할 아버 지 하	하	하 해 하 해 하 해

을 알려주십시오.

그림을 학생이 행하게 알면 세로 둘째난으로 갑니다. 학생으로하여금 스스로 깨치게 하는 방법을 쓰도록 하십시오.

선생이 「아버지」 그림을 가리키며 학생에게 무슨 그림이냐고 물으면 「아버지」 그림이라고 땀것이 아니겠습니까? 그때에 선생은

“이제 우리가 전에 배운대로 「아버지」라는 말이 세글자로 되어 나올겁니다.” 하고 말한후에 위와 아래의 「아」 자를 막대기로 가리키면서 “이글자가 「아버지」의 「아」 자입니다” 가르치고 「버」자와 「지」 자를 학생이 알아내도록 지도하 시라는 말씀입니다. 「아버지」 그림으로 「아버지」 말과 글자를 알게 해주면 그아래 「가마니」부터 「할아버지」 까지 아무 문제 없이 잘 배울겁니다. 「할아버지」의 「할」자와 그 아래 「하」자의 분간을 똑똑히 지도하십시오.

제 3 과-제 14과는 같은 방식으로 가르치십시오. 제 15 과, 제 16 과, 제 17 과의 그림공과에서 (맞춤)-(소리법)을 주의하여 가르치시고 제 53면의 [참고]는 토와 어미를 관련시켜서 받침의 비결을 약간 암시하는 공과입니다. 제 18 과는 구개음화 공부요 제 19 과는 자음접변법 공부입니다. 제 20 과의 셈공부에서 덧셈, 뺄셈, 곱셈, 나눗셈은 가르치시는분이 많이 보충하시어야 할겁니다.

본 협회가 낸 책들은 이렇습니다

1. 할 글 첫걸음 63페이지 50환(글 깨우치는 책)
2. 한 글 첫걸음 패본 1,000환(걸어놓고 가르칠것)
3. 한 글 독 본 1권상 160페이지 50환(수남을 주인공으로 책읽기, 석자, 농사, 위생등)
4. 한 글 독 본 1권하 102페이지 50환(아기 기르기, 위생, 축산, 정신수양등)
5. 한 글 독 본 2권 141페이지 50환(공부, 위생, 농사, 정신생활, 도의생활등)
6. 한 글 독 본 3권 141페이지 50환(글공부, 위생, 농사, 가정생활, 축산등)
7. 한 글 독 본 4권 96페이지 50환(이야기체로 협동정신, 자유, 민주주의, 희망, 술한잔등)
8. 한 글 독 본 5권 154페이지 50환(사회생활, 정치상식, 국제상식, 인물등)
9. 예수의 이야기 (1) 72페이지 50환(예수의 역사적 사실)
10. 예수의 이야기 (2) 56페이지 50환(예수의 역사적 사실)
11. 예수의 이야기 (3) 65페이지 50환(예수의 역사적 사실)
12. 예수의 이야기 (4) 50페이지 50환(예수의 비유)
13. 예수의 이야기 (5) 47페이지 50환(예수의 비유)
14. 예수의 이야기 (6) 42페이지 50환(예수의 교훈)
15. 살길 찾은 동촌 마을 42페이지 50환(기생층 이야기)
16. 살기 좋은 남주 마을 40페이지 50환(좋은 백성 되는 이야기)
17. 누가 이기나? 70페이지 50환(그리스도인과 공산당원의 생활이야기)

본 협회 발행 서적에 대하여

본 협회가 발행한 서적은 특별한 방법으로 문맹교육과 성인교육을 목적으로 썼다는 점을 먼저 밝힙니다.

책값에 대하여는 사실 책값이 아니라 다른 목적이 있습니다. 인쇄 실비도 못되는 돈을 받아서 무엇하겠습니까? 책을 거저 주니까 책자체를 소중히 여기지 않고 공부도 않습니다. 배우는 이들이 자기네 돈으로 사서 배워야 책값을 때려들고 잘 배웁니다.

천히 문맹교육을 못하시어도, 성인교육을 못하시어도, 저들을 위하여 책을 만들어내는 일에 거들어주시지 않으시렵니까?

본 협회 발행 서적중에 인쇄관계로 독본에 잘 못된 글자가 많습니다. 한창 어지러웠던 시절에 나쁜 인쇄직공들이 일부러 그렇게 만들어놓았다고 합니다. 글자의 획을 덧붙이기도 하고 떼어버리기도 하여 그모양이 되었답니다. 널리 양해하시고 이용하여주십시오.

첫걸음은 아주 개정하여 지금 호평을 받고 있습니다. 다 여러분의 덕택입니다.

부락 도서실 설치를 권합니다

우리 민족은 여러 점에 있어서 남보다 우수합니다. 한가지 병통이 있다면 책을 읽지 않는 것이겠지요.

본 협회가 권장하는 「부락도서실」은 무슨 규정이 짜인 도서실을 말하는 것이 아니고 하나의 「독서 구락부」를 말하는 것입니다. 책을 모아 놓고 둘러가며 읽고 서로 묻고 배우고 책에서 지식을 얻자는 것입니다. 지식을 얻는 것보다도 책 읽는 습관을 만들자는 것입니다.

한 나라의 발전, 한 사회의 발전, 교회의 발전, 개인의 발전향상은 책읽는에서 열매가 맺는 것입니다. 세상은 변하여 돌아가는데 어떻게 책을 읽지 않고 무슨 수로 세상을 잡니까?

하나님의 말씀의 증거가 시대를 따라 달라지는데 앞서서 옛사람만 하고 어떻게 남을 인도합니까?

부락 도서실의 최종 목적은 책 읽는 습관을 길러가지고 날마다 성경을 읽히자는데 있습니다.

이 도서실이 교회를 건전케 해주리라고 확실히 믿습니다. 의논하여주십시오.

전하여 드리는 소식

개선된 임원

지난 11월 21일 본 협회의 정기 위원회에서
는 아래와 같이 임원을 개설했습니다.

회 장 이용설 부회장 천순봉, 안광국
서 기 김준배 회 계 총정물, 사 월
감 사 유효준, 파안전

본 협회의 실행부 위원들

이용설 천순봉 안광국 김준배 총정물 사 월
장운용 도익서 미세스 크레인 안신영 심유덕

본 협회의 위원들

안 광 국 목사 (장로교) 예수교 장로회 교육국 총무
총 정 물 목사 (감리회) 감리회 총리원 교육국 총무
천 순 봉 목사 (성결교) 복음동지회 협회 총무
장 운 용 부령 (구세군) 구세군 본영 총무서기판
유 호 준 목사 (한국 기독교 연합회 총무)
김 준 배 목사 (대한 기독교서회 총무)
도 익 서 목사 (감리교 선교부)
파 안 전 목사 (북장로교 선교부)
미 세 스 크레인 (남장로교 선교부)
도 은 배 목사 (호주 장로교 선교부)
미 세 스 어원 (카나다 연합교회 선교부)
이 용 설 박사 (개인 회원 대표)
사 월 목사 (개인 회원 대표)
김 필 배 선생 (개인 회원 대표)
안 신 영 총무 (본 협회 총무)
심 유 덕 협동총무 (본 협회 협동총무)

알 리 는 말 씀

1. 어느 교회든지 계명운동을 하시고 싶으시
면, 계명운동 방법을 알고싶으시면, 본 협회로 오
시든지 귀교회로 오라고 부르시든지 하십시오.
2. 본 협회가 발간한 책들을 사용하시고 싶
으시면 직접 본 협회로 주문하십시오.
3. 교회로나 개인으로나 계명운동을 하시는 분
들은 본 협회와 꼭 좀 연락하여주십시오.

본 협회의 찬성 회원

평 생 회 원 (가입하신 순서)

안광국 총정물 천순봉 유효준 김준배 심유덕
파안전 왕영혜 장의열 이용설 사 월 김필배
겐소부인 안신영 김준배 김해복 간이로 서위렴
서위렴부인 로안이 김요한 서인근 서인근부인
서아현 전 선 전선부인 서울린 산두일 못 스
못스부인 류형기 김성무 표 인 구미혜 임영빈
서봉찬 김기창 허 흥 소진탁 한소계 손더수
우연성 김봉중 김명선 김정섭 라에시덕 한대국

보 통 회 원 (가입하신 순서)

이석근 김정룡 허길래 윤성렬 시드웰 시드웰부인
조중범 박백룡 김창일 강학권 오운수 오운수부인
윤태현 이형석 장기수 유하영 안대희 하은영
하은영부인 이봉구 유증서 박종구 김형삼
김용련 김석홍 안승철 김창혁 이영숙 전영택
김관석 모 아 티에센 문의덕 서라도 고영준
유 익 박영대 김태룡 한순규 김원규 이철상
박승도 경석윤 윤기태 김순식 방철원 김종희
윤정옥 박봉의 강유현 주신자 최운손 모메리
이명순 전현우 이윤자 이근재 황금천 김건호
맹기영 엄재희 양승원 이권찬 안판호 오인명
김성준 강신명 최중해 채기은 노기원 조주찬
민광식 이병희 이보영 조광현 서석조 홍순자
황태식 유 준 김동식 홍필훈 양재모 심재덕
이병현 양인민 김기호 최금덕 이동섭 채응석
주춘식 임의선 장연요 이은숙 황종섭 송정석
김명신 김영현 이응렬 김창환 임용현 김두영
이남주 홍윤표 고국훈 안재영 김영은 이인선
이득수 이태경 서철구 박병임 전재성 장운용
티은에 전희진 장규환 최현자 유내춘 정지만
황남수 이병남 김창호 송세근 전필라 이옥실
박일순 김주병 소안련 안평호 박효식 구마인
최장환 차천록 양은숙 안덕영

회원되어 주심을 감사하오며

보통회원으로 1957년 회비를 아니내신분은 회
비를 보내어주시기 바랍니다. 1958년 회비도 아
울러 부탁드립니다.

총 무 안 신 영

고 겐소부인의 특지



본 협회의 협동총무로 눈부신 활동을 하시고 은퇴하여 본국에 돌아가 정양하시던 겐소부인은 지난 6월 27일 미국 버지니아주 알링톤에서 별세하시었습니다. 삼가 다시금 조의를 표하나이다. 부인은 한국의 문맹들을 위하여 좋은 책을 만들어내라고 37만 5천환을 본 협회에 기치고 가지었습니다. 살아서 계명사업에 헌신하시고 임종시에도 계명사업을 위하여 귀한 선물을 주신 그 특지에 우리는 감격합니다. 부인을 기념하여 책을 만들어 낼 것을 약속합니다. 하늘에서 즐거워하실 줄 믿습니다.

그리고 부인은 한국땅에 묻히고싶다고 유언하시어 그 유해가 이 땅에 와서 지난 9월 28일 하오 2시에 서울 연지동 정신여자고등학교 대강당에서 장례식을 거행하고 유해를 서울의 국민묘지에 안장하였습니다.

인 사 드 리 는 말 씀

1957년의 해도 다 저물었습니다. 일곱번째 계명희보를 내며 우리의 계명사업이 크게 잘 발전되어 감을 하나님께 감사하고 여러분께 감사합니다. 무능한 저희들이 큰일을 맡아가지고 하나님의 은총과 여러분의 협력없이 어떻게 감당하겠습니까? 일년동안에 저희는 보람있는 분주한 생활을 즐겁게 보내었습니다. 수고를 나눠주신 여러분께 다시금 감사합니다.

이번 회보에는 사업활동의 소식을 실으려했으나 일반보고에 지면을 다 빼앗겼습니다.

일년동안 전국의 각교회가 이 계명사업에 힘쓰신 것은 물론이요 밤학때에 성경학원학생, 신학생, 대학생, 중고등학생들이 정말 희생적으로 이 사업에 헌신한 것을 생각할때에 우리의 젊은이들은 분명히 살아 있고 움직이고 있다는 것을 세상에 알리고 싶습니다.

우리는 정말 복받은 민족입니다. 금년 5월에 필리핀으로, 일본으로, 다녀보았는데 계명사업에 우리처럼 유리한 조건을 가진 나라가 없다는 것을 새삼스러이 느끼었습니다. 다른이들은 그만두고 우리 그리스도인들만 껴기하면 일년안에 우리나라에는 문맹이 없어질 것입니다. 우리는 작은 일에 충성하기를 등한히 하고 있습니다. 「악하고 게으른 종아」—주인은 게으른 종에게 악

하다는 말을 먼저 붙이었습니다. 1958년에는 우리의 힘으로 문맹을 없애어 버리십시오.

우리 방법으로 하는 계명사업은 우리 나라안 뿐만 아니라 정성원 여전도자님을 통하여 대만으로, 박두성 여전도자님을 통하여 일본 교도로 진출하고 있습니다. 나라밖에 있는 동포들의 계명에 우리의 책들이 유조하게 썩어질 줄을 확실히 믿습니다.

9월 30일에는 미국 기독교연합회 외국 선교부 아시아 사무국 총무 머윈박사가 사업시찰을 목적으로 우리나라에 오시었습니다. 그는 직접 우리를 도우시는 분입니다. 우리의 일을 칭찬도 하시고 격려도 하시고 더 협조하실 것을 약속하시었습니다.

앞으로 우리는 하던 일을 계속할뿐만 아니라 여러분의 협력을 얻어 일을 더 벌리려 합니다.

힘으로, 시간으로, 돈으로, 그보다도 정신으로 많이 도와주시기를 바랍니다.

특히 교회의 젊은이들께 간절히 부탁드립니다. 성탄 방학동안에 계명운동에 참가하시기를.

협동총무 심 유 덕
총 무 안 신 영

(협동총무의 주소는 대전시 선화동137의5이고 총무의 주소는 아래와 같습니다.)

대한 기독교 계명 협회

서울특별시 종로구종로2가91
전화 (3) 1367 빌림 전화
출판 문교부 등록 4288년 8월 17일 제 179호

기독교서회 3층 306호실
진체 구좌 서울 3595번